

# Systeme son design avec station d'accueil universelle pour iPod

## DUAL Manhattan

## Manuel d'utilisation



iPod not included



iPod is a trademark of Apple Computer Inc.  
Registered in the U.S. and other countries.

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre système son design Manhattan, appelé par la suite appareil.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

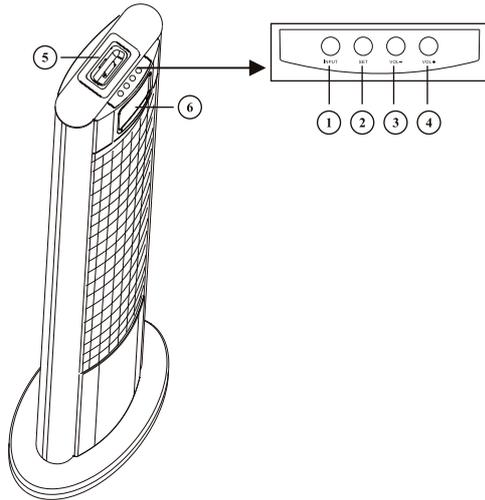
- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

## Table des matières

<b>Vue d'ensemble de l'appareil</b> .....	<b>4</b>
<b>Télécommande</b> .....	<b>5</b>
<b>Remarques concernant le maniement</b> .....	<b>6</b>
Consignes de sécurité.....	6
Maniement des piles .....	7
Installation de l'appareil .....	8
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>10</b>
Volume de livraison .....	10
Caractéristiques particulières de l'appareil .....	10
<b>Comment préparer le fonctionnement de l'appareil</b> .....	<b>11</b>
Comment monter les pieds supports.....	11
Comment brancher le bloc d'alimentation .....	11
Comment insérer la pile de la télécommande.....	12
Raccords sur l'appareil.....	13
Comment brancher l'antenne .....	13
Comment raccorder un téléviseur .....	14
<b>Comment insérer votre iPod®</b> .....	<b>15</b>
Comment charger les accumulateurs de l'iPod® .....	15
<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>16</b>
Principes de base à observer .....	16
Comment mettre en marche et arrêter l'appareil .....	16
Comment régler le mode veille .....	16
Comment régler la luminosité de l'afficheur .....	16
Comment régler le volume.....	17
Comment régler le mode opératoire.....	17
Comment régler les graves / aiguës.....	17

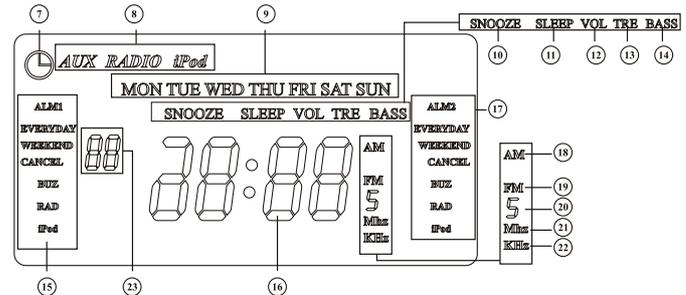
Comment activer la mise en sourdine (coupure du son)...	17
Comment commander votre iPod® .....	17
<b>Comment utiliser votre iPod®</b> .....	<b>18</b>
Mise en marche.....	18
Extinction .....	18
Comment utiliser d'autres lecteurs MP3.....	18
<b>Comment utiliser la fonction réveil</b> .....	<b>19</b>
Comment régler l'heure et le jour .....	19
Régler le réveil .....	19
Activer et désactiver la fonction réveil .....	20
Réveil avec l'iPod® .....	20
Interrompre brièvement le réveil après l'alarme au moyen de la fonction SNOOZE .....	21
Eteindre le réveil complètement après l'alarme .....	21
Comment utiliser la fonction SLEEP .....	21
<b>Comment faire fonctionner la radio</b> .....	<b>22</b>
Comment régler une station .....	22
Comment mémoriser une station .....	23
<b>Comment nettoyer l'appareil</b> .....	<b>23</b>
<b>Comment remédier aux erreurs</b> .....	<b>24</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>25</b>
Comment contacter le fabricant.....	26
<b>Consignes d'élimination</b> .....	<b>26</b>
Mise au rebut de l'appareil.....	26

## Vue d'ensemble de l'appareil



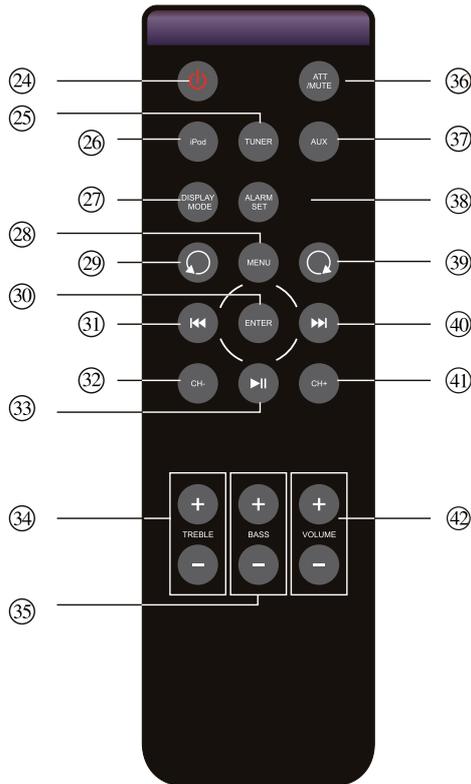
1	INPUT	Sélection de la source, signal d'entrée
2	SET	Sélection de menu
3	VOL -	Volume plus faible
4	VOL +	Volume plus élevé
5		Prise iPod®
6		Récepteur de la télécommande

## DISPLAY



7	Horloge pour fonction réveil	16	Afficheur info
8	Source AUX, RADIO, iPod®	17	Alarme 2
9	Jour de la semaine	18	Radio : mode PO
10	Fonction SNOOZE (rappel d'alarme)	19	Radio : mode FM
11	Fonction SLEEP (arrêt différé)	20	Affichage FM 0,05 MHz
12	Volume sonore	21	Radio : FM MHz
13	Aiguës	22	Radio : PO kHz
14	Graves	23	Réglage du volume sonore, des aiguës / graves
15	Alarme 1		

## Télécommande



24		Mise en marche, arrêt (mode veille) de l'appareil ou de l'iPod®
25	TUNER	Activation de la radio
26	iPOD®	Sélection du signal d'entrée iPod®
27	DISPLAY	Eclairage de fond LCD
28	MENU	Commande par menus
29		Commande iPod® dans le sens antihoraire
30	ENTER	Validation entrée / auto
31		Titre précédent, retour
32	CH-	Station radio précédente
33		PLAY/PAUSE
34	TREBLE	Réglage aiguës
35	BASS	Réglage des basses
36	ATT/MUTE	Mise en sourdine
37	AUX	Restitution d'une source externe
38	ALARM	Réglage de l'alarme
39		Commande iPod® dans le sens horaire
40		Titre suivant, avance
41	CH+	Station radio suivante
42	VOLUME	Réglage du volume, + plus fort, - moins fort

## Remarques concernant le maniement

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et toutes les consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



### Consignes de sécurité

#### Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
  - La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
  - Si la fiche secteur de l'appareil est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.
  - Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
  - Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
  - Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
  - Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
  - Des corps étrangers, p. ex. des aiguilles, des pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
  - Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
  - N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
  - N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.

- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- N'écoutez pas de musique ou la radio avec un volume sonore trop fort, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble. Mettez l'appareil hors tension par le biais de l'interrupteur d'alimentation (1) Power ON OFF.
- **Utilisez toujours l'adaptateur iPod® approprié, afin d'éviter d'endommager l'appareil ou votre iPod®.**

## Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion!).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment des piles.  
**Attention !**
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).

## Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.



Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :

Pb = la pile contient du plomb

Cd = la pile contient du cadmium

Hg = la pile contient du mercure

## Installation de l'appareil

- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'appareils qui génèrent des champs magnétiques importants (par exemple moteurs, haut-parleurs, transformateurs).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.
- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue. ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Veuillez noter que les pieds de l'appareil peuvent éventuellement laisser des empreintes de couleur sur certaines surfaces de meuble. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.

- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position verticale.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- En cas d'utilisation de lampes d'économie d'énergie à proximité immédiate, le fonctionnement de l'appareil peut éventuellement être influencé.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Si un orage menace, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage prolongé.
- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

## Description de l'appareil

### Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- le système son design Manhattan,
- les 4 pieds d'appareil
- la télécommande, y compris la pile,
- le bloc d'alimentation 15 V c.c., 2A
- l'adaptateur iPod<sup>®</sup>,
- le câble vidéo (Cinch),
- l'antenne-câble FM,
- l'antenne-cadre PO,
- le présent manuel d'utilisation.

### Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil constitue la plate-forme idéale pour l'insertion de votre iPod<sup>®</sup> et l'écoute musicale via les haut-parleurs de la station d'accueil.

Lorsque vous avez inséré votre iPod<sup>®</sup>, la lecture s'effectue via les haut-parleurs de la station d'accueil.

La télécommande fournie vous permet de commander votre iPod<sup>®</sup> inséré.

Lorsque la connexion au secteur est effective, un iPod<sup>®</sup> inséré est chargé via la station d'accueil.

- L'appareil dispose de haut-parleurs néodymes de grande qualité.
- L'amplificateur intégré sublime la restitution de votre musique.
- Vous pouvez raccorder à tout moment d'autres sources musicales via l'interface AUX IN et apprécier la restitution via les haut-parleurs du système son.
- Vous pouvez restituer la musique de la station d'accueil sur d'autres appareils audio via l'interface de sortie audio ("Audio-Out").
- Vous pouvez restituer les images et les vidéos de votre iPod<sup>®</sup> via un téléviseur ou un autre visuel.
- La radio reçoit les plages de fréquences FM 87,5 – 108 MHz et PO 522 – 1620 kHz.
- Dans la gamme FM, vous pouvez choisir entre le mode mono et le mode stéréo pour la restitution du son.
- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 émetteurs FM et 10 émetteurs PO.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure ainsi que d'une fonction de réveil.

L'appareil supporte tous les modèles iPod<sup>®</sup> avec connecteur universel 30 broches.

## Comment préparer le fonctionnement de l'appareil

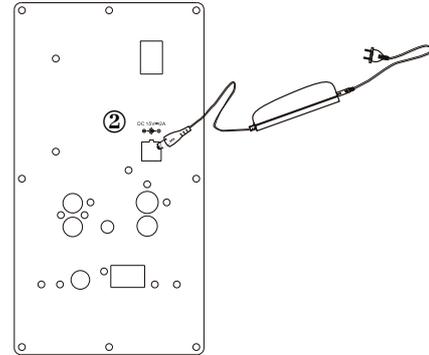
### Comment monter les pieds supports

Retournez avec précaution l'appareil et vissez les quatre pieds supports dans les taraudages prévus à cet effet.

### Comment brancher le bloc d'alimentation

Raccordez la station d'accueil au secteur (230 V ~ / 50 Hz).

- ➔ Pour l'alimentation électrique, brancher tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle ② (15 V c.c.) de l'appareil, puis la fiche secteur sur la prise de courant 230 V ~, 50 Hz.
- ➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise de courant.
- ➔ Après la première connexion de l'appareil avec le réseau électrique, l'afficheur indique "00:00".



#### Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Si un orage menace, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

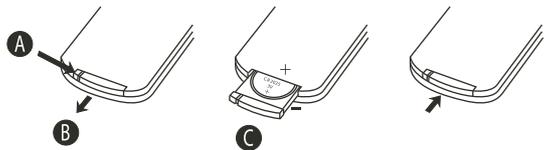
La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

#### Remarque :

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement pas correcte.

## Comment insérer la pile de la télécommande

Une pile de type CR2025, 3 V, est fournie pour le fonctionnement de la télécommande. Si la télécommande ne réagit plus aux commandes, remplacez la pile ronde. Pour ce faire, procédez comme suit :



- ➔ Retournez la télécommande et retirez le porte-pile C situé sur la partie inférieure de la télécommande.
- ➔ Poussez le levier A vers l'intérieur, dans le sens de la flèche.

- ➔ Tirez ensuite le porte-pile C en direction B. Retirez le porte-pile C.
- ➔ Insérez une pile de type CR2025, 3 V. Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion de la pile. Le pôle positif doit être dirigé vers le haut.
- ➔ Refermez soigneusement le compartiment de la pile, de façon à ce que le levier A du compartiment de pile s'enclenche.

### Remarque :

La pile doit être retirée de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile peut endommager la télécommande.

### Attention !

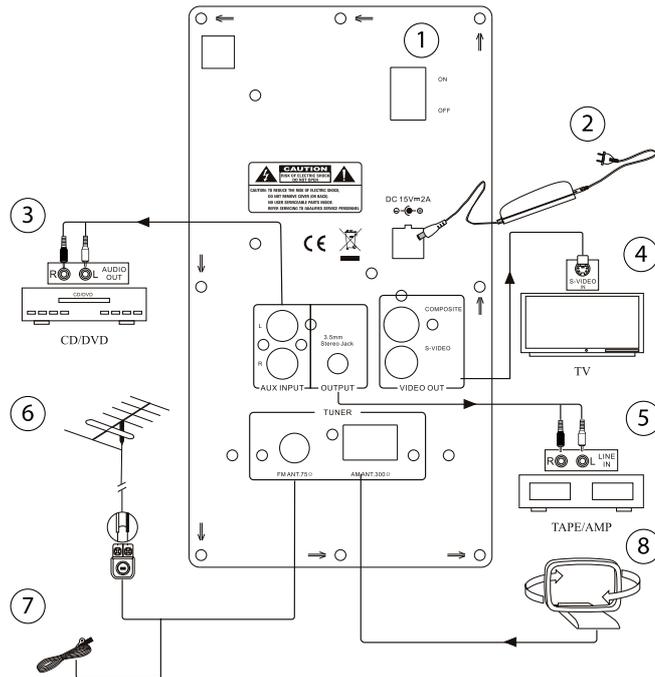
Les piles ne doivent pas arriver aux mains des enfants. L'ingestion des piles peut causer de graves troubles de la santé.

### Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

Par conséquent, rebutez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

## Raccords sur l'appareil



①	ON OFF	Interrupteur d'alimentation
②	DC 15 V	Raccordement au secteur
③	AUX IN	Prise pour source externe
④	VIDEO OUT	Sortie vidéo, S-vidéo pour TV
⑤	OUTPUT	Sortie audio stéréo 3,5 mm
⑥	FMANT	Prise d'antenne 75 ohms, antenne maison
⑦	FMANT	Prise antenne-câble FM
⑧	AMANT	Prise antenne cadre PO

## Comment brancher l'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépendent des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne-câble FM ⑦ permet une réception appropriée. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible. En cas de mauvaise réception, il est conseillé de commuter sur MONO. Pour le raccordement à l'antenne maison, branchez un câble coaxial de raccordement de 75 ohms ⑥ sur la prise antenne.

L'antenne cadre PO est suffisante pour la réception d'émetteurs dans la gamme PO. Branchez l'antenne cadre PO sur la prise AM ANT ⑧.

## Comment brancher une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur de CD, lecteur de DVD, récepteur vidéo, iPod® ou autres lecteurs MP3) via les haut-parleurs du présent appareil.

- ➔ Raccordez la sortie audio de votre appareil externe sur la prise AUX INPUT ③ au dos de l'appareil via un câble audio (connecteur Cinch / jack).

## Comment restituer de la musique par le biais d'appareils externes

Vous pouvez restituer le son de l'appareil sur des appareils externes (p. ex. récepteur vidéo (AMP), lecteur de cassette).

- ➔ Raccordez un câble audio (connecteur jack 3,5 mm) entre la sortie audio OUTPUT ⑤ au dos de l'appareil et votre appareil externe.
- ➔ Raccordez le câble audio à une entrée audio stéréo (p. ex. amplificateur).
- ➔ Réglez le volume sonore sur les deux appareils.

## Comment raccorder un téléviseur

Vous pouvez restituer les images et les vidéos de votre iPod® via un téléviseur ou un autre visuel.

- ➔ Raccordez un câble vidéo (connecteur Cinch) sur la prise COMPOSITE VIDEO OUT ④ de l'appareil, ainsi que l'entrée vidéo sur le téléviseur. Démarrez la lecture sur l'iPod®.
- ➔ En guise d'alternative, vous pouvez utiliser un câble S-vidéo pour obtenir un signal image de grande qualité.

### Remarque :

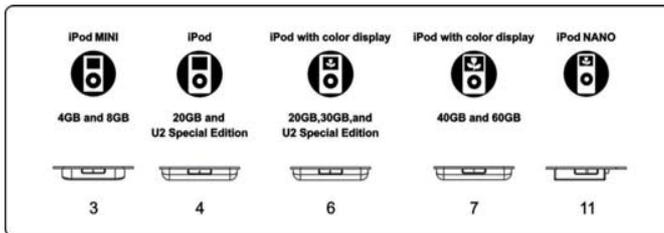
La sortie vidéo ne fonctionne pas pour

- iPod® Touch
- iPod® Classic
- iPod® Nano 3rd Generation
- ainsi que pour tous les modèles iPod® plus actuels.

## Comment insérer votre iPod®

L'appareil est livré avec différents adaptateurs iPod®. Ils permettent une insertion sûre des différents modèles d'iPod®.

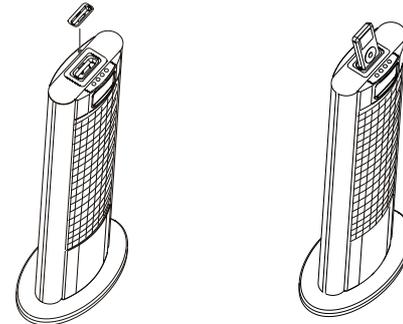
### Aperçu des adaptateurs iPod®



### Comment insérer l'adaptateur et l'iPod®

- ➔ Choisissez l'adaptateur approprié conformément à l'aperçu des adaptateurs. Les désignations se trouvent sur la face inférieure des adaptateurs.
- ➔ Vous pouvez aussi insérer l'adaptateur joint à votre iPod®.
- ➔ Pressez avec précaution l'adaptateur dans l'interface (5), jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vérifiez le bon positionnement.

- ➔ Retirez votre iPod® de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans l'adaptateur.



- ➔ Retirez l'iPod® de l'adaptateur en le soulevant avec précaution vers le haut.

### Comment charger les accumulateurs de l'iPod®

Dès que vous avez inséré votre iPod®, les accumulateurs sont chargés si la connexion au secteur est établie.

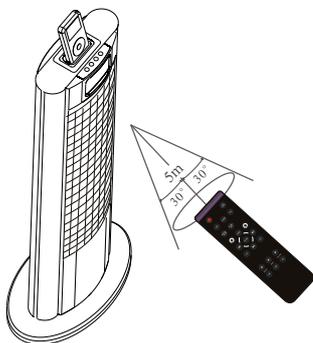
#### Remarque :

En cas d'utilisation d'un iPod® ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

## Utilisation de l'appareil

### Principes de base à observer

La télécommande infrarouge permet de régler confortablement les fonctions principales de l'installation et de l'iPod® à partir de son fauteuil. Les étapes décrites dans ce manuel d'utilisation se rapportent à l'utilisation de la télécommande.



Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- Diriger la télécommande (émetteur) en direction du récepteur (6) intégré dans l'afficheur.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des neuves si la portée de la télécommande diminue.

### Comment mettre en marche et arrêter l'appareil

- Mettez l'appareil en marche en positionnant l'interrupteur ① au dos de l'appareil sur ON.
- L'afficheur est activé et indique l'heure ; l'appareil est prêt pour la restitution via les haut-parleurs.
- Pour arrêter l'appareil, positionner l'interrupteur ① sur OFF.
- L'afficheur est désactivé.

### Comment régler le mode veille

- Lorsque l'interrupteur principal POWER est enclenché, pressez la touche  $\cup$  (24) de la télécommande. L'appareil est désactivé, le symbole du signal d'entrée (8) s'éteint. Un iPod® inséré est également désactivé.
- Presser à nouveau la touche pour mettre en marche l'appareil à partir du mode veille.

### Comment régler la luminosité de l'afficheur

- Pressez la touche DISPLAY (27) de façon répétée pour activer la luminosité de l'afficheur.

## Comment régler le volume

→ Pressez les touches VOL- (3) ou VOL+ (4) sur l'appareil pour régler le volume sonore souhaité.

### Remarque :

Vous pouvez également régler le volume sonore via la touche VOLUME (42) de la télécommande.

Celui-ci est affiché sur l'afficheur pendant le réglage.

Vous pouvez régler le volume sonore dans une plage comprise entre 0 et 63.

## Comment régler le mode opératoire

Vous pouvez sélectionner le signal audio souhaité (source). L'iPod® ne doit pas être retiré pour écouter la musique d'une source externe via la prise AUX ③.

- Pressez la touche INPUT (1) de façon répétée, ou :
- Pressez les touches IPOD® (26), TUNER (25) ou AUX (37) pour commuter vers la lecture de la source correspondante.

## Comment régler les graves / aiguës

Pressez les touches TREBLE (34) ou BASS (35). Les aiguës et les graves peuvent être réglées dans une plage de  $\pm 14$  dB. Le réglage apparaît sur l'afficheur (23).

## Comment activer la mise en sourdine (coupure du son)

Vous pouvez réduire ou couper le volume sonore en pressant la touche MUTE (36).

Presser 1 x : le volume sonore est réduit de 10 dB.

Presser 2 x : coupure du son.

Presser 3 x : le son est réactivé.

## Comment commander votre iPod®

Les touches suivantes de la télécommande vous permettent de piloter et de commander votre iPod® inséré :



La commande s'effectue comme par le biais des touches de commande de l'iPod®. Reportez-vous le cas échéant à la notice d'utilisation de votre iPod®.

Le réglage du volume sonore s'effectue cependant via les touches (3), (4) de l'appareil ou VOLUME (42) de la télécommande.

## Comment utiliser votre iPod®

### Mise en marche

- Insérez votre iPod® déjà en mode lecture dans l'appareil. L'appareil se met en marche automatiquement et restitue la musique de votre iPod®.

#### Remarque :

Si le volume sonore de l'iPod® n'est pas assez fort, le cas échéant l'appareil ne se met pas automatiquement en marche. Dans ce cas, pressez deux fois la touche STANDBY (24).

#### Si votre iPod® est déjà inséré en mode VEILLE :

- Pressez la touche ►|| (33). L'iPod® se met en marche et commence la lecture.
- Une nouvelle pression sur la touche ►|| (33) permet de commuter du mode lecture vers le mode pause.

### Sélection de titres / recherche rapide

- Pressez brièvement les touches I◀◀ (31), ▶▶I (40) pour sauter au titre suivant / précédent.
- Pressez les touches I◀◀ (31), ▶▶I (40) et maintenez-les enfoncées pour démarrer une recherche rapide.

## Extinction

- Pressez la touche STANDBY (24). L'appareil arrête la lecture et commute l'iPod® en mode VEILLE. Pendant que l'iPod® est inséré, les accumulateurs sont chargés.

## Comment utiliser d'autres lecteurs MP3

Vous pouvez restituer toute autre source musicale via la prise AUX IN ③, également un iPod® qui n'est pas inséré, voir page 13.

## Comment utiliser la fonction réveil

### Remarque :

Vous pouvez seulement utiliser la fonction réveil après avoir réglé correctement l'heure.

### Comment régler l'heure et le jour

- Pressez la touche MENU (28) ou SET (2) sur l'appareil. Le symbole d'horloge (7) ainsi que les heures clignotent sur l'afficheur.
- Réglez les heures à l'aide des touches **I◀◀** (31), **▶▶I** (40) ou VOL +/- (3)/(4) de l'appareil.
- Pressez ENTER (30) ou SET (2) pour valider l'heure réglée. A présent, les minutes clignotent.
- Réglez les minutes à l'aide des touches **I◀◀** (31), **▶▶I** (40) ou VOL +/- (3)/(4) de l'appareil.
- Pressez ENTER (30) ou SET (2) pour valider les minutes réglées. A présent, le jour de la semaine (9) clignote.
- Réglez le jour de la semaine à l'aide des touches **I◀◀** (31), **▶▶I** (40) ou VOL +/- (3)/(4) de l'appareil.
- Pressez ENTER (30) ou SET (2) pour valider le réglage.

### Remarque :

Effectuez le réglage de façon relativement rapide, sinon le mode réglage est quitté automatiquement.

### Régler le réveil

- L'appareil dispose de deux alarmes, qui allument l'appareil aux heures de réveil respectives réglées. Vous pouvez choisir si vous souhaitez être réveillé par la radio, un iPod® inséré dans l'appareil ou un avertisseur sonore. Après le réveil, l'appareil reste enclenché pendant 1 heure, puis s'éteint automatiquement. Ce cycle se répète jusqu'à ce que vous désactiviez l'alarme.

### Régler l'heure d'activation

Vous pouvez régler deux heures d'activation ("Alarm 1", "Alarm 2") pour l'appareil. Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 10 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer depuis le début.

- Mettez l'appareil en marche et pressez la touche ALARM (38) ou SET (2) sur l'appareil, jusqu'à ce que l'affichage (15) ou (17) clignote.
- Sélectionnez le réglage ALM 1 ou ALM 2 "ON" en pressant la touche ENTER (30) ou VOL +/- (3)/(4) sur l'appareil.
- Pressez ENTER (30) ou SET (2) pour régler l'heure de réveil.

- Réglez les heures pour le réveil à l'aide des touches **I◀◀** (31), **▶▶I** (40) ou **VOL +/-** (3)/(4) de l'appareil.
- Pressez **ENTER** (30) ou **SET** (2) pour valider l'heure réglée. A présent, les minutes clignotent.
- Réglez les minutes à l'aide des touches **I◀◀** (31), **▶▶I** (40) ou **VOL +/-** (3)/(4) de l'appareil.
- Pressez **ENTER** (30) ou **SET** (2) pour valider les minutes réglées.
- Réglez à présent le mode de réveil ("quotidien" ou "sans le week-end" à l'aide des touches **I◀◀** (31), **▶▶I** (40) ou **VOL +/-** (3)/(4) de l'appareil.
- Pressez **ENTER** (30) ou **SET** (2) pour valider le réglage.
- Vous pouvez à présent régler la source au moyen des touches **I◀◀** (31), **▶▶I** (40) ou **VOL +/-** (3)/(4) de l'appareil ; vous avez le choix entre l'iPod®, la radio ou l'avertisseur sonore. Le mode / la source réglé(e) pour le réveil apparaît sur l'afficheur avec un symbole correspondant.

Le timer enclenche l'appareil à l'heure réglée avec la source sélectionnée.

Le symbole de timer (15) ou (17) apparaît sur l'afficheur pour signaler un timer actif.

## Activer et désactiver la fonction réveil

- Mettez l'appareil en marche et pressez la touche **ALARM** (38) ou **SET** (2) sur l'appareil, jusqu'à ce que l'affichage (15) ou (17) clignote.
- Sélectionnez le réglage **ALM 1** ou **ALM 2 "OFF"** en pressant la touche **ENTER** (30) ou **VOL +/-** (3)/(4) sur l'appareil.
- Validez en pressant la touche **ENTER** (30) ou **SET** (2).

## Réveil avec l'iPod®

Assurez-vous que votre iPod® est inséré correctement dans l'appareil.

### Remarque :

Pour se faire réveiller avec l'iPod®, celui-ci doit être désactivé. Il ne doit pas se trouver en mode "Play" (lecture).

Le réveil s'enclenche pendant 1 heure à l'heure réglée. Assurez-vous de disposer de suffisamment de données musicales ; si ce n'est pas le cas, activez la fonction de répétition de l'iPod®.

Si aucun iPod® n'a été inséré par inadvertance ou si l'iPod® ne contient pas de données musicales, l'appareil active automatiquement l'avertisseur sonore pour le réveil.

## Interrompre brièvement le réveil après l'alarme au moyen de la fonction SNOOZE

- Pressez une touche quelconque de la télécommande ou sur l'appareil pour désactiver le réveil pendant env. 9 minutes. Vous pouvez répéter cela à volonté pendant la durée d'alarme d'une heure.

## Eteindre le réveil complètement après l'alarme

- Pressez à **deux reprises** une touche quelconque de la télécommande ou sur l'appareil pour désactiver le réveil.

### Remarque :

La fonction réveil active de nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. L'alarme 1 ou l'alarme 2 réglée ainsi que la source restent affichées sur l'afficheur.

## Comment utiliser la fonction SLEEP

Vous pouvez régler en plusieurs pas (de 1 minute à 90 minutes) la durée après laquelle l'appareil commute en mode veille, pour chaque mode.

- Pressez la touche SET (2) de l'appareil, jusqu'à ce que le symbole SLEEP (11) apparaisse sur l'afficheur.
- Réglez la durée souhaitée de l'arrêt différé à l'aide des touches **◀◀** (31), **▶▶** (40) ou VOL +/- (3)/(4) de l'appareil.
- Pressez ENTER (30) ou SET (2) pour valider le réglage.

## Comment faire fonctionner la radio

### Remarque :

L'appareil reçoit les fréquences

FM 87,5 – 108 MHz et PO 522 – 1620 kHz.

- ➔ Pour activer la radio, pressez la touche de fonction TUNER (25) ou pressez de façon répétée INPUT (1) sur l'appareil.
- ➔ Pour sélectionner la bande de fréquences souhaitée, FM ou PO, pressez la touche TUNER (25).
- ➔ Si vous réglez la gamme FM, vous pouvez orienter l'antenne-câble afin d'améliorer la réception. Nous recommandons le raccordement à une antenne maison.

### Remarque :

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. L'affichage "ST" apparaît.

- ➔ Si vous réglez la gamme PO, vous pouvez tourner l'antenne cadre PO pour améliorer la réception. Installez l'antenne cadre au moins à 25 cm de l'appareil.

## Comment régler une station

### Sélection manuelle des stations

Pressez brièvement les touches (29), (39) ou VOL +/- (3)/(4) pour modifier la fréquence de réception pas à pas vers le haut ou vers le bas. Dans la bande FM, par pas de 0,05 MHz ; dans la bande PO, par pas de 9 kHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

### Recherche automatique des stations

Une pression prolongée sur les touches (29), (39) ou VOL +/- (3)/(4) (env. 3 secondes) permet de démarrer la recherche automatique. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

Pendant la recherche, le mode radio est coupé.

## Comment mémoriser une station

La mémoire de programme peut mémoriser 10 stations en mode FM et 10 stations en mode PO.

### Remarque :

Les stations restent également mémorisées en cas de coupure du courant.

- En mode RADIO, régler au moyen de la touche TUNER (25) sur réception FM ou PO.
- Presser la touche ENTER (30) ; la recherche automatique est démarrée et toutes les stations sont mémorisées dans l'ordre trouvé.

## Sélection des stations programmées

- En pressant la touche CH+/CH- (41)/(32), vous pouvez défiler vers le haut au niveau des emplacements de programme mémorisés.

L'AFFICHEUR indique le canal sélectionné et l'emplacement mémoire.

## Comment nettoyer l'appareil



### Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

### Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants, d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

## Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur. Il se peut que la prise de courant ne fonctionne pas.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume sonore. Activez la lecture sur l'iPod® ou sur l'appareil externe. Débranchez la source externe de la prise AUX.
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable de l'environnement de l'appareil.
L'iPod® ne peut pas être commandé via les touches de l'appareil.	L'iPod® n'est pas inséré correctement. Contrôler l'adaptateur, réinsérer le cas échéant l'iPod®. Logiciel de l'iPod® obsolète. Actualisez le logiciel via <a href="http://www.apple.com/ipod/download">www.apple.com/ipod/download</a> . L'iPod® se trouve à l'état "verrouillé". Contrôler si l'iPod® peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.

Symptôme	Cause possible / remède
D'autres dérangements de fonctionnement ou des bruits forts apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangements. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'iPod® ne peut pas être inséré.	Mauvais adaptateur. Utilisez l'adaptateur correct, voir l'aperçu. Adaptateur mal inséré ; retirer le cas échéant à nouveau l'iPod® puis le réinsérer.
L'iPod® n'est pas chargé.	L'iPod® n'est pas inséré correctement. Contrôler l'adaptateur, réinsérer le cas échéant l'iPod®. L'iPod® se trouve à l'état "verrouillé". Contrôler si l'iPod® peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
La télécommande ne fonctionne pas.	Pile mal insérée ou faible. Vérifiez la polarité, remplacez la pile. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. env. 5 mètres

## Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Pile mal insérée ou faible. Vérifiez la polarité, remplacez la pile.  Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil.  Distance trop grande. Distance max. env. 5 mètres

## Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
Aucun émetteur radio n'est capté.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Commutez sur RADIO
Le son est perturbé.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio / le lecteur de CD de ces appareils.  L'antenne PO n'est pas raccordée. Raccordez l'antenne PO sur la face arrière de l'appareil, distance min. 25 cm.  L'antenne n'est pas sortie ou mal orientée. Sortez l'antenne.  Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur):	env. 335 mm x 234 mm x 854 mm
Poids :	env. 10 kg
Tension :	Courant alternatif 230 V , 50 Hz
Fréquence de réception radio	FM 87,5–108 MHz PO 522–1620 KHz
Entrée audio :	R, L stéréo Cinch
Sortie audio	Fiche jack de 3,5 mm
Sortie vidéo :	Prise vidéo (Cinch), S vidéo
Puissance de sortie :	2 x 5 W 4 ohms / 1 x 10 W, 8 ohms 1 kHz THD 1 %
Rapport signal-bruit	≥ 70 dB
Gamme des fréquences	200 Hz – 20 KHz (+1/-3 dB) 30 Hz – 200 Hz (+1/-3 dB)
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C  5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)



Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes : Ce produit correspond à la directive sur la basse tension (2006/95/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.

## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
86899 Landsberg/Germany

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



### **Danger d'étouffement !**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants. Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche secteur.